

Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe

COLOSENSES

1 Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Timoteo nemiechejcuelfe ini nönca cörta ²para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli ^{*}nencate de confiönsa hua nencate nenyeceque, tli nenchajchönte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiechmeyaquelicö tiefavur hua neyulsiebestle.

Pöblo motlajtlötlajtiöya por creyentes ipa Colosas

³Seme tetietlasojcömatea Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo, hua totlajtlötlajtea por nemejua. ⁴Pues tejcaecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yeceteque. ⁵Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu sösanle tli momalfejteca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajque de inu cuöc nenquecajque inu cuale tlamachestelestle, tli

icaca melöhuac. ⁶Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlöltecpectle hua tlamochihualtea. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualtejteca entre nemejua desde inu tunale cuöc nenquecajque hua de melöhuac nencasojcömatque tiefavur de Deus. ⁷Onenquetzecoque de inu tiefavur por medio de Epafras, öque tectlasojtla. Pos yaja tlatequepano iguöl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo. ⁸Yaja otiechmacheeste de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzi Espiritu Sönto.

⁹Por inu tejua nuyejque, desde cuöc tejcajque, amo tejcöhua de totlajtlötlajtea hua tetietlanellea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchihualticö para nenquixomatesque tietlanequeles, hua que para inu ma nemiechmacacö de noche macheestelestle hua asojcömatelestle tli bitze de Espiritu Sönto. ¹⁰De inu manera nennemesque quiename

* 1.2 Cuale nuyejque motradusirus: “nemoneltoca”.

conbenierebe para öque tietocas Tlöcatzintle. Hua ejqueu yejuatzi quecualejtasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cache hua cache. ¹¹Hua yejuatzi nemiechhecöjtasque ca noche checöhuallestle, quiename yejuatzi quepealo meyac checöhuallestle hua tlanixtelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche sösantle ca meyac paciencia hua meyac pöquelestle. ¹²Hua nentietlasojcömatelisque toTajtzi. Pos yejuatzi nemiechchihualtejqe para ma cuale xecpeacö pörte de inu sösantle tli ica ipa tlöbile. Nemejua ca tiehua innochtie tli yecteque nemohüxcatisque de inu sösantle. ¹³Yejuatzi otiechmöquexutiluc de ichecöhuales tlajtlayohuaquelestle, hua otiechtlölejque cöne tlamandöruro tieConietzi öque tietlasojtlalo. ¹⁴TieConietzi iloac öque tiechmöquexutilo hua tiechperdonöruro de totlajtlacul.

**Cristo tiechsentlöllejque ca
Deus cuöc omecoac**

¹⁵Yejuatzi Cristo iloac tieixniehualo de Deus öque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primero que noche sösantle tli Deus oquechejchijque. ¹⁶Pues ca yejuatzi oquechejchijque noche sösantle tli onca pa elfecac hua pan tlöltecpactle, noche sösantle tli tequejta hua nuyejqe tli amo tequejta, sea noso *reyes, noso

tlajtocöyume, noso tlötlajtoönejqe, noso autoridades; noche sösantle oquechejchijque por medio de Cristo hua para yejuatzi. ¹⁷Hua yejuatzi Cristo iloaya cachtö que noche sösantle. Hua por yejuatzi noche sösantle quesequiroa cuale ejqueu quiene cate. ¹⁸Hua yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo, hua tiecuiervo tecajcate tonochtie tli tecreyentes. Hua yejuatzi iloac piehuallestle, hua iloac primero en que cachtö oyulebihuac de intzölö mimejqe. De maneras que ipa noche sösantle yejuatzi iloac primero. ¹⁹Pos Deus oquenejqe noche tienemeles ma iloa tieca Cristo. ²⁰Hua por medio de Cristo Deus oquenejqe ocsajpa quesentlölisque noche sösantle ca yejuatzi, sea que sösantle de tlöltecpactle noso cox sösantle de elfecac. Ejqueu ayecmo yesque tieenemigos. Pos oquetiemacaque yecsiebelestle ca yejuatzi por medio de tieyesojtzi Cristo tli oquis ipan coruscuaetl.

²¹Hua oyeya nemejua nenyeyjeya quiename nenestranjieros para ca Deus. Nemoponieroöya ca yejuatzi por lo que tli nenquepensöroöya ipa nemoyulo. Pues sa nenquechihuaya lo que tli amo cuale. ²²Pero öxö Cristo ye nemiechsentlöllejque tieca Deus por medio de tiecuiervo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzi, que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que yeca cuale nemiechtiyelfis.

* 1.16 Literalmente quejtoa: "tronos". De mölas Pöblo tlajtojteca de tlötlajtoönejqe de öngeles.

²³Solamente xecsequirojtacō ipa nemoneltoqueles, hua xomoyejcuajpetzojtacō hua xeyechecōjtacō. Hua amo xomocaxōnicō tlōcamo cache xecsequirojtacō de nenquechixtasque inu sōsantle de lo que tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle. Inu cuale tlamachestelestle omonunutz ca meyac gigante ipa noche tlōltepactle. Hua naja nePöblo netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

Pöblo omochi tlatequepano de creyentes

²⁴Hua öxō nepajpöque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nocuierpo necaxiltejteca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuierpo. Cuōc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuierpo nequejtusneque que oquesufrirojque para tonochtie tli tecreyentes. ²⁵Hua naja onochihuaco nesente tlatequepano de nemonochtie nencreyentes. Pos Deus oniechmacaque inu cörgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutz cauale de noche tietlajtultzi Deus.

²⁶Tetlamachestea de inu secretio tli mojoyöntaya por meyactie sientos de xebetl, pero öxō Deus otiechmachestiluc tejua tli teyecteque tecate. ²⁷Pues oquenejque otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua cuale lalebes inu secretio para tli amo nenjoriojte nencate. Hua inu secretio ica ini nönca, que Cristo

iloac ca nemejua, hua por inu cuale nenyisque seguros de que nenquepeasque pörte de inu tlanixtelestle de elfecac.

²⁸Tejua tetlanunutz ca yejuatzi, hua tequemantesipörfea noche gigante. Hua tequenmachtea ca meyac machestelestle, para tequenchiualtisque ma yecō cuale ipa noche sōsantle tieca Cristo. ²⁹Hua para inu netequete lalebes hua nosforsöroa ca inu checōhuallestle tli Cristo niechmacalo. Pos tiechecōhuallestle tequejteca checōhuac notech.

2 Pues necneque ma xecmatecō que nosforsöroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate. ²Nosforsöroa ejqueu porque necneque ma xemanimörucō ipa nemoyulo, hua ma xomosietelicō ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemoricojtisque de inu confiönsa de que nencasojcömate hua nenquixomate cuale inu secretio de Deus, que yejuatzi Cristo. ³Pos tietech yejuatzi mojoyönteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcömateles de Deus. ⁴Nemiechelfea ini nönca para que majcamo yeca nemiechcajcayöhua ca tlajtulme cualtzetzi. ⁵Pues mösque naja amo neca nemotzölö ca nocuierpo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajpöcteca porque nequetzteca que nejnentecate quiene quemarcöroa tiemandamiento Deus, hua que nenchecöjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

⁶Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlōcatzintle de nemejua, ejqueu noso xenemecō ca yejuatzi. ⁷Xomonelhuayuticō de nemonemeles hua xomobepōhuacō ipa yejuatzi. Hua xomocuaajpetzucō de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzecoique. Hua xetietlasojcōmatelicō Deus lalebes.

Deus tiechyulebitejque tieca Cristo

⁸Xomotlachilicō majcamo huōla yeca ca sente machestelestle tli amo tli balierebe hua sa tlacajcayōhua, hua cana por inu machestelestle nemiechchihualtis ayecmo nentieneltocasque Deus. Porque inu machestelestle sa yebitz de tlōca, hua tiechelfea ma tosujetörucō ca inu *mandamientos de tlōltecpactlōca tli oyeya tecpejpeaya. Pos inu machestelestle amo ica de Cristo. ⁹Porque tietech yejuatzi icaca noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuierpo. ¹⁰Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoōne de noche autoridades hua checōhualisme. ¹¹Nuyejque porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejque, pero ca sente nacayutequelestle tli abele quechihua tlōca, tli solamiente Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequelestle ica para ayecmo tecneltocasque itlanequeles de tonacayo. ¹²Pues

cuōc nemocuōtiequejque icaca quiename tlō ye nemotlōltucaque tieca Cristo, hua nuyejque ye nenyulejque tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, öque por tiechecōhualisme tieyulebitiluc Cristo de intzölō mimejque. ¹³Hua nemejua nenyeyeya quiename ye onenmejmejque para ca Deus, ipampa nentlajtlacoōya hua ipampa amo nemonacayutejque. Pero nemiechyulebitejque tieca yejuatzi, pues tiechperdonörojque de noche totlajtlacul. ¹⁴Pos ica quiename tlō tetiebiquelejtaya sente cuenta, hua abele tectlaxtlōhuaya lo que tli tiechtlajtlaneliōya. Pero yejuatzi ye oquepojpolojque. Ica quiename tlō ye quecalōbosminque ipa tiecorujtzi para que ayecmo quiema tiechestorbörus. ¹⁵Hua *quecuejcuelejque inchechōhualisme de autoridades hua checōhualisme. Oquemumiyörojque por complieto imixtla de meyac giente, pues oquenxexicojque **ipan corujtzi.

Ma tectiemucō sösantle tli ica de tlapac

¹⁶Por inu, majcamo yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nencojcone, noso por lo que tli nenquechihua ipan tunalte de yelfetl noso tunalte de mietztle yancuec, o noso tunalte de siebelestle quiename söbro. ¹⁷Porque noche inu nieca sösantle tiechejtetiōya ölgō de

* 2.8 Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlōltecpactle tli oyeya tequenneltocaya”. Xomojtelicō v. 20, Gá. 4.3, 9.

* 2.15 Cuale nuyejque motradusirus: “oquenquextejque de tietech inu autoridades...”

** 2.15 Cuale nuyejque motradusirus: “por medio de tieConietzi”.

lo que tli tiechejtetea inu quale tlamachestelestle, pero solamiente oyeya quiename sente itunalsiejyo de lo que tli huölösquea cache sötiepa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo, pues iloac bel yejuatzi Cristo. ¹⁸Majcamo yeca nemiechcuejcuele inu premio tli nemiechtcöorus. Pues quale yeca nemiechcuejcuelis inu premio por nemiechchihualtis ma xecchiuacö quiename yaja. Pues yaja queneque mopichaquis hua quenteochihuas öngeles, hua moquitzquea itech sösantle tli yaja oquejtac. Hua mochamöjteca sin que amoyetla quepea de tli mochamöhuas. Pues sa quepensöroa quiename tlöltecpactlöca. ¹⁹Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecö cuierpo, hua inu cuierpo tejua tecate. Pues sente cuierpo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuierdashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que quepeas itzontecö. Ejqueu nuyejque tejua tieca tejuatzi quale topaliebea tosietelea hua tobepöhua ca bepöhuallestle tli yebitz de Deus. ²⁰Tiehua Cristo ye onenmejmejqe para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu *mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlö nenyene nende tlöltecpactlöca? ²¹Nemosujetöroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por

ejiemplo: “Amo xejcua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmötoca niecaju”. ²²Pero noche inu sösantle sa ixniempolebes cuöc tlames. Pos noche niecate sösantle cate mandamientos de tlöca. ²³Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma öque iye religioso porque yaja queneque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratöro icuierpo. Pero niecate sösantle amo *balierebe; solamiente öque quechihua inu sösantle para quepeas lo que tli queneque inacayo.

3 Bieno pues, tlö ye onenyojyulejqe tieca Cristo hua onemiejqe de ipa mequelestle, xectiemucö inu sösantle tli ica de tlapac, cöne Cristo yehualteca ca tiemöyecmö Deus. ²Seme xecpensörojtacö de sösantle tli ica tlapac, hua amo de sösantle tli ica pa tlöltecpactle. ³Porque ye onemejmejqe, hua nemonemeles mojoyönteca tieca Cristo tieitech Deus. ⁴Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuöc yejuatzi niexihuas, entunses nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlanixtelestle.

Ma tejcöhuacö sösantle amo quale hua ma tecchiuacö sösantle tlin quale

⁵Por inu xecmecticö noche sösantle amo quale tli onca ipa nemonemeles. Por ejiemplo, ica amo quale cuöc öque mopöctea ca sohualtli tli amo ica isohua, hua ica

* 2.20 Xomotelicö v. 8.

* 2.23 Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para öque quedominörus itlanequeles inacayo”.

amo cuale cuöc quechihua sösantle petzoyutl, noso cuöc quepea deseos hua tlaeliebestle tli amo cuale, noso cuöc micoltea lalebes por lo que tli ihuöxca ocsente. Pos cuöc öque micoltea, icaca quiename tlö quenteochijteca ixniehualojme. ⁶Pos por ipampa noche inu sösantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlanelto. ⁷Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu sösantle ipa nemonemeles tli ye opanuc. ⁸Pero öxö nemejua nuyejque xejcöhuacö noche ini sösantle: cualönalestle, tlabielmequelestle, tlabielejtelestle, istlacatelestle, petzotlajtulme. Majcamo quisacö de nemocamac inu tlajtulme. ⁹Ayecmo xomolficö entre nemejua de lo que tli amo melöhuac. Pos ye onenquecöjque *nemonemeles soltec ca noche itlachihual, ¹⁰hua ye nenquetlölejque quiename tlaquentle *nemonemeles yancuec, tli moyancuelejteca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyeseque quiename yejuatzi öque oquechijque inu nemelestle. ¹¹Pa nönca nemelestle ayecmo onca diferencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque hua tli amo monacayuteque, nimpör entre nemejua hua estranjieros hua giente de munte, nimpör entre tli esclavos hua tli amo esclavos. Pues ayecmo importörebe öquenu tecate tejua, solamiente Cristo importörebihua. Hua yejuatzi iloac totech tonochtie.

¹²Por inu noso xectlöllicö quiename tlaquentle ipa nemoyulo

sösantle cuale. Pos nencate nengiente nenyecteque, öque Deus nemiechixpejpenque hua nemiechtlasojtlalo. Xequenpilocö tietlöocoltelestle para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecö nencualtientlöca. Amo xomochamöhuacö. Xomoportörucö cuale. Xecxicucö ca paciencia lo que tli nemiechpasöroa. ¹³Tlö canajyecca nemiechchibelis canajyetla sösantle amo cuale, xecxicucö, hua xecperdonörucö. Ejqueu quiename Tlöcatzintle nemiechperdonörojque nemejua, ejqueu nuyejque xecchihuacö nemejua. ¹⁴Hua cachtö de noche sösantle xecpeacö tlasojtelestle. Pues inu tlasojtelestle quensietelea noche sösantle para yesque intiero cuale. ¹⁵Hua ma tlamandöro ipa nemoyulo inu yulsiebestle tli quieti macalo Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebestle hua para nenyeseque sa sie cuierpo. Hua seme xetietlasojcömatalicö.

¹⁶Tietlajtultzi de Cristo ma intiero quieti mite nemoyulo. Ca noche machelestle xomomachticö hua xomotlajtulmacacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus. Xetiecuicaticö Deus *ca tlasojcömatallestle ipa nemoyulo. ¹⁷Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacö noche tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, hua

* 3.9-10 Literalmente quejtoa: "inu tlöcatl tli ye biecentzi soltec", hua, "inu tlöcatl yancuec". Seque quepensöroa que tlajtlajtoa de Adán hua Cristo.

* 3.16 Cuale nuyejque motradusirus: "por tiefavur Deus", noso, "ca cuicatelestle cuöcualtzi".

xetietlasojcömatelicö Deus Tajtle por medio de yejuatzi.

Quiene ma tenemecö ca ocseque

¹⁸Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlöcatzintle. ¹⁹Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojssohuöhuö, hua amo sa xequentlabilajajuacö.

²⁰Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua ipa noche tli nemiechmandöroa. Pos ejqueu quecualajtalo Tlöcatzintle ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca yejuatzi. ²¹Tötajte, amo xequencualönticö nemopelhua, para que majcamo modesanimörucö.

²²Esclavos, seme xetlaneltocacö ca nemopatrones necö ipan tlöltecpectle hua xecchihuacö noche tli nemiechmandöroa. Amo solamente xecchihuacö cöne cuale yejua quejta, quiename seque quechihua, niecate tli solamente queneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache nemejua xetequetecö ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlöcatzintle.

²³Cuöc nenquechihua canajyetla, xetequetecö ca meyac gönas, quiename tlö nenquechijane para toTlöcatzintle hua amo para giente. ²⁴Pues ye nenquemajmate que toTlöcatzintle iloac öque nemiechmacasque inu tlaxtlöbile tli nemohuöxcatisque. Porque nemejua nentietequapanoa *Tlöcatzintle Cristo. ²⁵Pero öque quechihua tli

amo cuale queselis inu tli oquechi, hua Deus amo tlachecuaejtalo.

4 Patrones, xequenmacacö nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejmeresieroa. Hua xequelnömetacö que nenquepea sente *nemoPatrón ompa elfecac.

²Xomodedicörucö xomotlajtlötlajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlötajteles, hua xetietlasojcömatelicö Deus.

³Xomotlajtlötlajticö nuyejque por tejua, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunutzasque de tietlajtultzi, para tecyecpoasque inu secreto de Cristo. Öxö neca neprioso ipampa netlanunutzaya de inu. ⁴Xomotlajtlötlajticö para ma necyecmacheste cuale, pues ejqueu conbenierebe.

⁵Xomoportörucö ca machestelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovechörucö cuale nemotiempo.

⁶Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtzetzi, *tli amo tlacualöntis, para cuale nenquematesque quiene nenquennönquelisque noche giente.

Tlajpalulestle

⁷Totlasojcöicni Tíquico, öque yectequete hua tietequapanoa toTlöcatzintle tieca tejua, yaja nemiechpubelis quiene neca. ⁸Pues por ini nönca nectitlanteca, para ma xcmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo. ⁹Ihua nectitlanteca

* 3.24; 4.1 Sa sie tlajtle ca griego quejtusneque "patrón" hua nuyejque "tlöcatzintle".

* 4.6 Cuale nuyejque motradusirus: "gracioso", noso, "ca tlin cuale". Literalmente quejtoa "ca istatl".

Onésimo, tocni öque ica de confiönsa, öque tectlasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

¹⁰Aristarco, nocompaniero de cörsel, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque Mörcos, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.)

¹¹Nuyejque nemiechtlajpaloa Jesús öque mocuitema Justo. Noche nöncate cate joriojte, hua solamiente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca giente. Yejua niechanimöroa lalebes.

¹²Nuyejque nemiechtlajpaloa Epafras, öque ica de nemejua, hua öque tietequepanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocuajpetzojtacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles

Deus. ¹³Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequepachoa por nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis. ¹⁴Inu mierco Lucas, öque tonochtie tectlasojtla, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque nemiechtlajpaloa Demas.

¹⁵Xequentlajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua tli mosentlölea ipa ichö. ¹⁶Hua cuöc ye nenquetlajtultejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua. ¹⁷Hua xequelficö Arquipo ini nöncia: “Xequejta cuale inu tequetl tli otecele para tecchihuas por toTlöcatzintle, hua xejcumpliro”.

¹⁸Naja nePöblo nemiechejcuelfea ini nöncia tlajpalulestle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.